

JUNIO 2023

Preguntas y respuestas

de litio Planta Salar de Atacama de Albemarle

¿Este informe de auditoría significa que la mina de Albemarle está certificada como una “mina responsable”?

Las auditorías de IRMA no brindan “certificación”, ni tampoco manifiestan a qué punto un sitio se convierte en una “mina responsable”. El sistema IRMA está construido para tener una conversación más transparente sobre los impactos, en una mesa en la que la sociedad civil y laboral tienen una voz equivalente a la del sector privado, que busca crear mayor valor para reducir el daño.

Al realizar esta auditoría, Albemarle se ha ofrecido para ser medida con los estándares más rigurosos, requiriendo así más participación pública, y comunicación de resultados más transparente que cualquier otro estándar global. Es un acto de liderazgo y compromiso al creciente diálogo entre todos los diversos sectores de las partes interesadas y los titulares de los derechos indígenas.

IRMA no usa la palabra “sostenible” sino que se enfoca en centrar la atención en las mejores prácticas para prácticas mineras más responsables, y también incentiva la reducción de residuos, apoyando la economía circular, abordando la inequidad en el uso y beneficio de los materiales minados, y apoyando la innovación que reduce la necesidad de nueva extracción.

¿Qué significa la Transparencia IRMA? ¿Qué significan IRMA 50 e IRMA 75?

La transparencia IRMA significa que una mina ha sido auditada de manera independiente frente a todos los requisitos en el Estándar IRMA y ha compartido públicamente los puntajes de las auditorías y los fundamentos de las conclusiones del auditor. Al compartir esta amplia información, una mina provee a diversas partes interesadas la información necesaria

para entender las operaciones de la mina y promover las mejoras como sea necesario.

IRMA 50 e IRMA 75 significan que una mina ha sido auditada de manera independiente y ha alcanzado el 50% o el 75% de los requisitos dentro de cada una de las cuatro áreas principales del Estándar IRMA—integridad comercial, legados positivos y responsabilidad social y ambiental. Una mina que reciba el IRMA 50 o el IRMA 75 debe cumplir con todos los requisitos críticos de IRMA.

¿Cuáles son los siguientes pasos para Albemarle y para IRMA?

Con esta información independiente y verificada por terceros, se crea una nueva oportunidad para tener conversación entre la mina, los residentes del área, trabajadores, clientes, inversores y otras partes interesadas para explorar las prioridades de mejora. La mina del Salar de Atacama de Albemarle necesitará ser auditada nuevamente en tres años para mantener el reconocimiento de IRMA, con una auditoría de vigilancia provisional en los próximos 18 meses. La mina puede elegir ser auditada antes si quisiera demostrar mejoras verificadas más rápidamente.

¿Cuándo veremos los informes de auditoría de otras minas?

Las minas que estén siendo auditadas puede esperar hasta un año después de haber recibido el borrador del informe de auditoría – si se elige implementar acciones correctivas, y que estas sean verificadas por los auditores antes de comunicar públicamente los hallazgos de la auditoría. Al final del periodo de 12 meses, IRMA comunica sus reportes sea que las mejoras hayan sido hechas o no.

¿Cómo se compara IRMA con otros estándares y como difiere el logro en IRMA?

Los informes de auditoría de IRMA ofrecen conocimiento e información verificada de manera independiente sobre el desempeño de una mina más que otro sistema. Los requisitos del estándar IRMA son detallados, específicos, completos, brindando clara visibilidad sobre las operaciones de una mina. Este nivel de transparencia es nuevo para la industria y provee inmenso valor para la sociedad civil, sindicatos, inversores y compradores por igual.

La falta de especificidad e informes claros crea opacidad y potenciales riesgos, en la medida que se hace más difícil evaluar objetivamente las operaciones de las minas que realmente se alinean con las mejores prácticas. La transparencia es el primer paso crítico hacia el objetivo final de IRMA: impulsar mejores prácticas en minería.

Si tengo preguntas o retroalimentación sobre este informe ¿a quién contacto?

Si tiene preguntas sobre las prácticas de operación minera, le animamos a contactar la compañía minera directamente. Parte del compromiso de IRMA es incrementar el dialogo directo y la comunicación de la información entre las compañías mineras, las diversas partes y los titulares de los derechos indígenas.

Si tiene preguntas sobre el proceso que siguieron los auditores o la evidencia que revisaron, contacte a ERM CVS para mayor conocimiento sobre el proceso de auditoría.

Si tiene preguntas sobre el estándar de IRMA y sus métricas de medición del desempeño de la compañía minera, o el reglamento de auditoría de IRMA, su gobernanza, su responsabilidad u otros aspectos de cómo funcionan los sistemas de IRMA, por favor contacte a IRMA.

El personal de IRMA se dedica a ayudar a todas las partes interesadas y a los titulares derechos indígenas a obtener respuestas relacionadas a este informe de auditoría. Por favor contáctenos si podemos ayudarle a encontrar respuestas a sus preguntas.

Encuentre información de contacto para todas las partes en el sitio web de IRMA <https://bit.ly/IRMA-Albemarle-Audit>.

¿Qué seguridad puedo tener de que el reporte de auditoría es preciso?

La información en este informe de auditoría representa el trabajo de una firma auditora de medir el desempeño de una compañía minera respecto a los Estándares de IRMA para la Minería Responsable. El Estándar incluye más de 400 requisitos – es más riguroso y detallado que cualquier otro estándar minero en el mundo. También es la única auditoría a minas de gran escala que involucra el aviso público y el llamado a los trabajadores y miembros de la comunidad a participar en la auditoría.

Los auditores revisan cientos de páginas de documentos compartidos por la empresa, pasan días en el sitio de operación minera, y hablan con los trabajadores, miembros de la comunidad y titulares de los derechos indígenas sin que la compañía esté presente. Sin embargo, esto no significa que toda la información en el informe de auditoría esté completa, precisa o represente las perspectivas de toda la gente. El sistema IRMA es nuevo, las compañías mineras todavía están aprendiendo sobre las expectativas, los auditores siguen aprendiendo sobre como medir el éxito, y los líderes de IRMA están trabajando para mejorar en tiempo real.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre que la información en el reporte no es precisa, o si usted tiene información u opiniones diferentes a lo que usted puede leer aquí, le invitamos a contactar a IRMA para hacer más preciso el reporte: <https://bit.ly/IRMA-Albemarle-Audit>.

Las compañías participantes en las auditorías de IRMA comparten una amplia variedad de información con más transparencia como nunca se había hecho. Su esfuerzo es un trabajo en desarrollo y seguirá mejorando en la medida que aumente la comunicación directa entre las compañías mineras y las personas más afectadas por sus operaciones.

Soy una compañía minera que contempla realizar una auditoría independiente – si la realizase ¿apreciará la sociedad civil mi esfuerzo o simplemente criticará mi trabajo? ¿será este nivel de transparencia apreciado o solo será mayor riesgo para nosotros?

La confianza está bastante rota entre muchas compañías mineras, las partes interesadas y los titulares de derechos indígenas impactados por sus operaciones. La clave para generar confianza es compartir información, responder a las inquietudes sobre los impactos y brindar respuestas oportunas a las inquietudes de la comunidad y el trabajador.

Cambiar el contexto actual no es algo que pueda ocurrir de la noche a la mañana. Apreciamos el esfuerzo de las compañías que voluntariamente toman el primer paso adelante durante este tiempo de cambio e incertidumbre para incrementar la comunicación de información, realizando compromisos para mejorar las prácticas y mostrar progreso.

Una iniciativa voluntaria como la de IRMA nunca podrá reemplazar el rol críticos de las leyes y la vigilancia del gobierno. Cada vez más, los gobiernos nacionales e instituciones internacionales buscan mayor transparencia en las cadenas de suministro mineras, por lo que un esfuerzo de participar en auditorías independientes puede ayudar a cumplir no sólo las solicitudes de la sociedad civil y laboral, sino también las expectativas obligatorias para el mejoramiento de las prácticas.

Muchas partes interesadas y titulares de derechos indígenas no confían en los auditores o sus procesos de auditorías, hablando en términos generales. ¿Podría haber “trampa” o influencia inapropiada de los auditores involucrados en este proceso?

IRMA y las dos firmas aprobadas para realizar las auditorías IRMA son conscientes de la profunda desconfianza de los auditores y el proceso de auditoría. En muchos casos, lo que históricamente se ha descrito como “auditores independientes” en realidad han sido trabajo de consultoría hecho por expertos contratados para servir a compañías

específicas. Las auditorías IRMA se diferencian de este tipo de contratos de consultoría en varias maneras:

A la fecha, IRMA ha aprobado, entrenado y trabajado estrechamente con dos firmas (Se están aceptando aplicaciones de nuevas firmas para unirse). Si bien la compañía minera debe pagar por los costos de la auditoría, el derecho de hacer una auditoría IRMA es conferido por IRMA. IRMA puede quitar el derecho de auditar si la firma no alcanza las expectativas en términos de competencia, no demuestra estar libre de conflictos de intereses, o no trabaja al servicio del sistema IRMA y su compromiso a las partes interesadas y los titulares de los derechos indígenas.

Las firmas auditoras aprobadas por IRMA deben estar acreditadas por la ISO 17021 o un estándar similar para auditoría de terceros y se requieren que cumplan con un número estricto de requisitos asociados con la preservación de la imparcialidad y la gestión del conflicto de intereses. Estos incluyen la prohibición a estas firmas de proveer servicios de consultoría o auditoría interna al sitio que está siendo auditado, requisitos para evaluar riesgos a la imparcialidad, procedimientos para proteger del conflicto de intereses, y recomendaciones para prohibir ciertas relaciones por un periodo de tiempo previo a la prestación de servicios de auditoría. Las firmas auditoras acreditadas son evaluadas anualmente por su entidad acreditadora, y la gestión del conflicto de intereses es un componente clave en esta evaluación. Las firmas auditoras que no logren gestionar y preservar apropiadamente la imparcialidad corren el riesgo de perder su acreditación y, por lo tanto, su capacidad de proveer auditoría independiente.

Why would a mining company agree to do a rigorous audit like IRMA? Do they think they can control the process and influence auditors?

Es mejor hacer esta pregunta a cada compañía minera involucrada para escuchar su perspectiva. A la fecha, las primeras compañías mineras involucradas en las auditorías IRMA lo han hecho porque los miembros de sus comunidades locales, sus clientes o inversores así lo han pedido. Las compañías mineras están evaluando que sistemas de estándares les brindan el mayor valor en términos de tiempo y esfuerzo para así involucrarse. Si bien el proceso IRMA es más riguroso, requiere más tiempo e inversión financiera para participar—y los altos requisitos no implican necesariamente aprobación, las compañías mineras consideran que este tipo de evaluación robusta informa mejor sobre las mejoras específicas que buscan aquellos más afectados por sus operaciones.

¿Cómo pueden los gobiernos/reguladores usar este informe?

Una iniciativa voluntaria como la IRMA nunca reemplazará, ni será tan valiosa, como el rol que cumplen los gobiernos, y las leyes establecidas que aplican a todos los operadores. Cuando las compañías mineras han aceptado hacer una auditoría IRMA independiente, ellas frecuentemente comparten información sobre el desempeño más allá del cumplimiento legal. Animamos a las compañías mineras y sus organismos reguladores gubernamentales a comunicarse con respecto a la información compartida en el reporte de auditoría IRMA

El personal IRMA ofrece nuestro tiempo en directo apoyo al personal del gobierno que desee conocer más sobre el Estándar IRMA y definiciones entre las partes interesadas sobre las mejores prácticas para impulsar prácticas mineras más responsables. Nosotros apoyamos el trabajo de los gobiernos de realizar análisis de deficiencias para determinar dónde IRMA está yendo más allá de las regulaciones.

¿Cómo pueden los compradores de materiales minados, por ejemplo, un fabricante de autos o inversores en compañías mineras, usar el informe de auditoría Albemarle? ¿Qué pueden decir las compañías que compran estos materiales obtenidos de esta operación decir sobre su suministro?

Los compradores de materiales minados, e inversores en compañías mineras, pueden usar los informes de auditoría IRMA para entender mejor los impactos ambientales y sociales en las operaciones que proveen materiales que compran ellos o las compañías en las que invierten. Animamos a los compradores e inversores a hacer una revisión profunda de los informes de auditoría y entender los puntajes y desempeño de cada capítulo. Ningún resultado de iniciativa voluntaria reemplaza las expectativas expresadas por la OCDE y otras instituciones internacionales para que los compradores e inversores hagan la debida diligencia y entiendan los riesgos en la cadena de suministro y sean participantes activos para reducir el daño.

Al ser auditado, Albemarle y otras compañías haciendo auditorías IRMA comparten con compradores, inversores, trabajadores y sociedad civil métricas sobre

su desempeño en más de 20 áreas de impacto. Esto quiere decir que los lectores interesados pueden entender e indagar más sobre otras perspectivas, para que así el desempeño no sea sólo sobre problemas únicos como emisiones de gases invernadero, o la salud y seguridad del trabajador o la protección de recursos hídricos—sino que pueda ser evaluada respecto a una serie de temas relevantes para la minería a gran escala.

A medida que los compradores e inversores aprenden más sobre las operaciones mineras de las compañías, ellos pueden animar a los sitios a compartir más información sobre los impactos, buscar contexto y solicitar mejoras en áreas desafiantes, y valorar áreas de buenos resultados. Ellos pueden apreciar el esfuerzo que Albemarle ha hecho para ser auditada y animar más diálogos entre la compañía y sus partes y los titulares de los derechos indígenas.

En términos específicos de declaración de suministros, la IRMA tiene un nuevo proyecto de Estándar de Cadena de Custodia que será publicado en 2023 para revisión pública y comentarios. Cuando esté terminado, este estándar proveerá una manera de auditar de manera independiente la cadena de suministro de un comprador y asegurarse de que las declaraciones de suministro responsable puedan ser verificadas.

Para más información:

Aimee Boulanger, Directora Ejecutiva
contact@responsiblemining.net
 O visite responsiblemining.net